

Elk jaar viert de islamitische gemeenschap overal ter wereld het Offerfeest. In Gent faciliteren Stad Gent en IN-Gent vzw de organisatie van het Offerfeest. Daarbij wordt maximaal rekening gehouden met de geldende coronamaatregelen.

Sinds 1 januari 2019 is er in Vlaanderen een algemeen verbod op het onverdoofd slachten van dieren. Van 27 juli tot 3 augustus is in Gent opnieuw een sperperiode voorzien waarin alle vormen van thuislactingen verboden zijn.

#### WELKE OPTIES ZIJN MOGELIJK?

- Verdoofd laten slachten van een schaap op de erkende slachtvloer.
- Verdoofd laten slachten van een rund in een erkend slachthuis.
- Het brengen van een offer onder de vorm van giften.
- Een schaap of rund aankopen bij een slager.

Deze folder geeft praktische informatie over het Offerfeest in 2020. Het is een leidraad die alle mogelijkheden voor Gentse moslims in kaart brengt en een goed verloop van de slachtverrichtingen in het kader van het feest wil mogelijk maken.

De laatste jaren loopt het Offerfeest in Gent vlot. Het is in ieders belang dat het feest ook dit jaar goed verloopt en de nadruk kan liggen op het karakter van het feest, dat familiaal en solidair is.

Every year, the global Islamic community celebrates the Feast of the Sacrifice. The City of Ghent and IN-Gent vzw aim to facilitate the festival's organisation. The applicable corona measures are taken into account as much as possible.

As from 1 January 2019, there is a general ban on animal slaughter without stunning in Flanders. From 27 July to 3 August, a moratorium is imposed in Ghent banning all forms of slaughtering animals at home.

#### WHAT OPTIONS DO YOU HAVE?

- Slaughtering of sedated sheep in approved slaughter facilities.
- Slaughtering of sedated bovine animals in approved slaughter facilities.
- Offering sacrifices in the form of gifts.
- Buying a sheep or cattle at a butcher's.

This leaflet contains practical information on the Feast of the Sacrifice 2020 and outlines all options for Ghent Muslims so as to guide the Feast of the Sacrifice and the slaughter practices along the right lines.

The last couple of years, the festival has been a success in Ghent and we believe that everyone will benefit if this year's festival meets the same standards and the focus remains on its essence: family and solidarity.

#### INFORMATIE

Voor meer informatie kan u bij ons terecht tot en met 30 juli op onderstaande nummer. Opgelet, we zijn gesloten van 20 tot en met 24 juli.

Contact: 09 265 78 40

Om een dier te laten slachten op de erkende slachtvloer te Londerzeel, dient u zich op voorhand aan te melden bij Hamid Ghordo.

U brengt uw identiteitskaart mee.

Contact: 0477 47 09 02

#### INFORMATION

For more information, contact us on the number below until 30 July. Please note, we are closed from 20 to 24 July.

Contact number: 09 265 78 40

In order to have an animal slaughtered in the approved slaughter facilities in Londerzeel, you need to register in advance with Hamid Ghordo.

You should bring your identity card.

Contact: 0477 47 09 02

Een totaalverbod op thuislactingen is in Gent van kracht gedurende de sperperiode van 27 juli tot 3 augustus. In deze periode zal de lokale politiezone een verhoogd toezicht organiseren met bijzondere aandacht voor het vervoer van schapen en illegale slactingen. Het overtreden van het verbod aan huis wordt strafbaar gesteld met een boete tot 2000 €.

The City of Ghent imposes a total ban on domestic slaughter from 27 July to 3 August. During this period, local police presence will be increased and the focus will be directed towards sheep transports and illegal slaughter. Individuals who break the rules on domestic slaughter will be fined up to 2,000 EUR.

V.U. Astrid De Bruycker, schepen van Welzijn en voorzitter IN-Gent vzw / Publisher: Astrid De Bruycker city councillor for welfare and chairman of IN-Gent vzw



# PRAKTISCHE HANDLEIDING OFFERFEEST 2020 PRACTICAL GUIDE TO THE FEAST OF THE SACRIFICE 2020



#### SLACHTEN OP EEN ERKENDE SLACHTVLOER

Verdoofd laten slachten van een schaap.  
Om Gentse moslims in het kader van het Offerfeest de kans te geven een schaap te slachten, werken Stad Gent en IN-Gent vzw samen met de erkende slachtvloer te Kaaskantmolenstraat 1A 1840 Londerzeel. Gentse moslims kunnen er terecht om hun schaap te laten slachten. Hiervoor dient men zich in te schrijven.

(Zie punt informatie)

Let op:

- Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters (= service). Zelf kelen en/of slachten is NIET toegelaten.
- De koppen en de magen worden niet meegegeven.

#### SLAUGHTERING ANIMALS IN APPROVED SLAUGHTER FACILITIES

Slaughtering of sedated sheep.  
To enable Muslims in Ghent to slaughter a sheep as part of the Feast of Sacrifice, Stad Gent and IN-Ghent vzw are working together with the approved slaughter facilities in Kaaskantmolenstraat 1A 1840 Londerzeel. Muslims from Ghent can go there to have their sheep slaughtered. Registration is required.

(See item Information)

Please mind:

- The sheep is to be killed on the slaughter floor by an authorised person. All further actions are to be performed by experienced butchers (=service). Killing and/or slaughtering sheep yourself is NOT allowed.
- Animal heads and stomachs cannot be taken home.



“Het Offerfeest staat voor solidariteit, naastenliefde en het versterken van familiebanden.”

The Feast of the Sacrifice is in essence about solidarity, compassion and strengthening family ties.

#### GIFTEN

Veel moslims vieren het Offerfeest met een gift aan fondsen en hulporganisaties, hier of in het land van herkomst.

#### SCHAAP OF RUND AANKOPEN BIJ EEN SLAGER

U kan terecht in verschillende islamitische slagerijen in Gent om een geslacht schaap of rund aan te kopen.

#### GIFTS

Many Muslims celebrate the Feast of the Sacrifice by donating gifts to funds and aid organisations based in Belgium or in their country of origin.

#### BUYING A SHEEP OR CATTLE AT A BUTCHER'S

There are several Islamic butchers in Ghent from whom you can buy slaughtered sheep or cattle.

